

材质: 300G双粉+双面印刷+过哑胶
 颜色: C M Y K
 尺寸: 787.5 mm x 210 mm

SIZE: 787.5 mm x 210 mm



For immediate help with assembly, product information, or to order replacement parts, call: 1-888-919-0070, email: warranty@polygroup.com (English, Spanish, French, U.S. and Canada only), 10:00 am - 6:00 pm, Monday-Friday, Eastern Time, or go to www.polygroupstore.com.

Renseignements, assemblage et pièces: 1-888-919-0070 ou warranty@polygroup.com (anglais, français et espagnol - Canada et E.-U.), L-V, 10 h-18 h (HE), www.polygroupstore.com.

Para asistencia con el ensamble, partes y servicio al cliente, llame al: 1-888-919-0070, correo electrónico: warranty@polygroup.com (Inglés, español, Francés), (Estados Unidos y Canadá solamente) 10:00 a.m. a 6:00 p.m., de lunes a viernes, hora del este, o visite www.polygroupstore.com.

SHAPING YOUR GROW & STOW™ TREE FORME COMO DAR FORMA AL ÁRBOL GROW & STOW™

Your Grow & Stow™ Tree is built and designed with Simple Shape™ Memory Wire tips that are already pre-shaped at the factory. However, the first time you assemble your tree, it will require minimal shaping due to compression during shipping. In future seasons, the tree will retain much of the shaping from the previous season.
 Le bout des branches de l'arbre Grow & Stow™ est fait de fil métallique à mémoire Simple Shape™ préformé en usine. Le premier assemblage nécessite un peu de travail pour donner forme à l'arbre, car il a été comprimé à l'emballage. À la prochaine utilisation, l'arbre aura gardé sensiblement sa forme.

Su árbol Grow & Stow™ está construido y diseñado con alambre Simple Shape™ de puntas con memoria que ya vienen conformadas de fábrica. No obstante, la primera vez que monte el árbol, requerirán unas leves correcciones en su forma debido a la compresión sufrida durante el envío. En las estaciones venideras, el árbol retendrá, en su mayor parte, la forma de la estación previa.

STORING YOUR GROW & STOW™ TREE RANGEMENT GUARDAR SU ÁRBOL GROW & STOW™

- PLACE SAFETY LOCK SWITCH ON UNLOCK POSITION
 PLACER L'INTERRUPTEUR DE VERROUILLAGE EN POSITION DE DÉVERROUILLAGE
 PONGA EL INTERRUPTOR DE BLOQUEO DE SEGURIDAD EN LA POSICIÓN DESBLOQUEADA
- USE EITHER REMOTE CONTROL OR FOOT PEDAL TO ACTIVATE THE STOW FUNCTION
 UTILISER LA TÉLÉCOMMANDE OU LE LEVIER DE COMMANDE À PIED POUR FAIRE DÉCROÎTRE L'ARBRE
 UTILICE EL CONTROL REMOTO O EL PEDAL PARA ACTIVAR LA FUNCIÓN DE CERRAR
- PLEASE MAKE SURE TO REMOVE ALL ORNAMENTS AND DECORATIONS PRIOR TO USING STOW FUNCTION.
 Ne pas oublier de retirer toutes les décorations avant de faire décroître l'arbre.
 Asegúrese de quitar todos los adornos y decoraciones antes de usar la función de cerrar.
- UNPLUG THE TREE AND PLACE ALL ACCESSORIES INTO PARTS BAG
 DÉBRANCHER L'ARBRE ET PLACER TOUTS LES ACCESSOIRES DANS LE SAC DE PIÈCES
 DESCONNECTE EL ÁRBOL Y COLOQUE TODOS LOS ACCESORIOS EN LAS BOLSAS DE LAS PARTES
- REMOVE TREE TOP AND PLACE IN TREE TOP BAG
 RETIRER LE HAUT DE L'ARBRE ET LE PLACER DANS LE SAC
 QUITE LA PARTIE SUPÉRIEUR DEL ÁRBOL Y COLOQUELA EN LA BOLSAS DE LA PARTE SUPÉRIOR DEL ÁRBOL



5. CLOSE PROTECTIVE CAP OVER POLE CONNECTOR AT TREE BASE
 METTRE LE CAPUCHON PROTECTEUR SUR LE RACCORD DU MÂT, À LA BASE DE L'ARBRE.
 CIERRE LA TAPA PROTECTORA SOBRE EL CONECTOR DEL POSTE EN LA BASE DEL ÁRBOL



6. PULL STORAGE BAG OVER TREE BASE
 GLISSER LE SAC DE RANGEMENT PAR-DESSUS LA BASE DE L'ARBRE.
 EMPLE LA BOLSA DE ALMACENAMIENTO SOBRE LA BASE DEL ÁRBOL



7. CINCH AND TIGHTEN DRAW STRINGS AND BUCKLE STRAPS
 SERRER LES CORDONS ET ATTACHER LA SANGLE ENCINTEY APRIETE LOS CORDONES DE LAS JARETAS Y LAS CORREAS DE AJUSTE



8. UNLOCK WHEELS BEFORE STORING / DÉVERROUILLER LES ROUES AVANT LE RANGEMENT / DESTABE LAS RUEDAS ANTES DE GUARDAR

9. STORE IN COOL, DRY AREA WAY FROM SUNLIGHT
 RANGER DANS UN ENDROIT FRAIS ET SEC. À L'ABRI DU SOLEIL
 GUARDE EN UN LUGAR FRESCO Y SECO, LEJOS DE LA LUZ DEL SOL

• Exposing your tree to excessive heat or humidity may damage your tree.
 La chaleur et l'humidité excessives peuvent endommager l'arbre.
 Exponer su árbol a calor o humedad excesivos puede dañar su árbol.

TROUBLESHOOTING / DÉPANNAGE / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

THE TREE LIGHTS DO NOT ILLUMINATE
 LES LUMIÈRES NE S'ALLUMENT PAS
 LAS LUCES DEL ÁRBOL NO SE ENCENDEN

- Ensure that the power cord is plugged into a wall outlet. If the tree is plugged into a switch controlled wall outlet, make sure the switch is turned on.
 S'assurer que le cordon d'alimentation est branché à une prise murale. Si celle-ci est commandée par un interrupteur, s'assurer qu'elle est sous tension.
 Asegúrese de que el cordón de alimentación está conectado a un receptáculo de pared. Si el árbol está conectado a un receptáculo de pared de interruptor controlado, asegúrese de que el interruptor esté encendido.
- Check the remote for batteries and then try switching the remote off and on.
 Vérifier qu'il y a des piles dans la télécommande, puis l'éteindre et la rallumer.
 Compruebe las baterías del control remoto y luego trate de conmutar de encendido a apagado en el control remoto.
- Press the light button on the foot pedal.
 Appuyer sur le bouton d'éclairage du levier de commande à pied.
 Presione el botón de las luces en el pedal.

• If the tree top does not light up, check that the Quick Set™ tree top is securely set into the tree base. You may have to slightly turn or push down.
 Si le haut de l'arbre Quick Set™ ne s'allume pas, vérifiez s'il est bien inséré dans la base. Le tourner et l'enfoncer légèrement au besoin.
 Si no se ilumina la parte superior del árbol, compruebe que la parte superior del árbol Quick Set™ está firmemente asegurada en la base del árbol. Quizás tenga que girar o presionar hacia abajo un poco.

• If a section does not illuminate, unplug the power cord and check that section for loose or missing bulbs. Replace any missing or broken bulbs (replacement bulbs are included).
 Si une partie de l'arbre ne s'allume pas, débrancher le cordon d'alimentation et vérifier si des ampoules ne seraient pas déserries ou manquantes. Remplacer toute ampoule manquante ou brisée (des ampoules de rechange sont fournies).
 Si una sección no se ilumina, desconecte el cordón de alimentación y compruebe que la sección no tiene lámparas flojas o faltantes. Reemplazar las lámparas faltantes o rotas (se incluyen lámparas de repuesto).



THE GROW AND STOW FUNCTIONS DO NOT WORK
 L'ARBRE NE CROIT OU NE DÉCROÎT PAS
 NO TRABAJAN LAS FUNCIONES DE CRECER Y CERRAR

- Check to make sure all wires are connected properly following setup instructions.
 S'assurer que tous les câbles sont raccordés conformément aux instructions.
 Compruebe para asegurarse de que todos los cables estén conectados correctamente siguiendo las instrucciones de instalación.

• Check lock switch on the foot pedal. Switch it to "UNLOCK" position.
 S'assurer que l'interrupteur de verrouillage, situé sur le levier de commande à pied, est en position de déverrouillage.
 Compruebe el interruptor de bloqueo en el pedal. Conmútelo a la posición "DESBLUQUEADA".

THE TREE DOES NOT LOOK STRAIGHT
 L'ARBRE N'EST PAS DROIT
 EL ÁRBOL NO SE VE DERECHO

- Check to make sure the floor is level and that all four wheels are on the same surface.
 Vérifier que le plancher est de niveau et que les quatre roulettes reposent sur la même surface.
 Compruebe que el piso está nivelado, y que las cuatro ruedas estén en la misma superficie.

PRODUCT SPECIFICATIONS CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Switching Power Supply (adaptor): Adaptateur d'alimentation avec interrupteur: Fuente de alimentación conmutada (adaptador):	Input/AC100-240V, 50/60Hz; Output/DC 29V/2A Entrée: CA 100 à 240 V, 50/60 Hz; Sortie: CC 29 V, 2 A Entrada: 100-240 V c.a., 50/60 Hz; Salida: 29 V c.d./2 A
7.5ft Tree Grow Range (Vertical Stroke): Abre de 2.3 m (7.5 pi): Rango de crecimiento del árbol de 7.5 pies (Desplazamiento vertical):	Minimum: 6ft / Maximum: 7.5ft / Stroke: 1.5ft Hauteur minimale: 1,8 m (6 pi) / Hauteur maximale: 2,3 m (7,5 pi) / Écart: 0,5 m (1,5 pi) Mínimo: 6 pies / Máximo: 7,5 pies / Desplazamiento: 1,5 pies
9ft Tree Grow Range (Vertical Stroke): Abre de 2.7 m (9 pi): Rango de crecimiento del árbol de 9 pies (Desplazamiento vertical):	Minimum: 7ft / Maximum: 9ft / Stroke: 2ft Hauteur minimale: 2,1 m (7 pi) / Hauteur maximale: 2,7 m (9 pi) / Écart: 0,6 m (2 pi) Mínimo: 7 pies / Máximo: 9 pies / Desplazamiento: 2 pies
Tree Life Cycle: Cycle de vie: Ciclo de vida del árbol:	3000 Cycles Max. 3 000 utilisations maximum Máximo: 3000 ciclos
Remote Controller Range: Portée de la télécommande: Rango del control remoto:	33 ft (10 m) 10 m (33 pi) 33 pies (10 m)
Remote Controller Power: Puissance de la télécommande: Alimentación del control remoto:	DC 3V CC 3 V 3 V c.c.
Operational Temperature: Température de fonctionnement: Temperatura de operación:	0°C to 40°C; 85% Humidity (indoor use only) De 0 à 40 °C, 85 % d'humidité, usage intérieur seulement 0°C a 40°C; 85 % de humedad, únicamente uso interior
Storage Temperature: Température d'entreposage: Temperatura de almacenamiento:	-5°C to 60°C; 85% Humidity (and below) De -5 à 60 °C, 85 % d'humidité ou moins -5°C a 60°C; 85 % de humedad (y menor)



ASSEMBLY AND CARE INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE ET D'ENTRETIEN INSTRUCCIONES DE ENSAMBLE Y CUIDADO



Congratulations on purchasing your new Grow & Stow™ Tree from Polygroup™
 Félicitations pour l'achat d'un arbre Grow & Stow™ de Polygroup™
 Felicitações por comprar un nuevo árbol Grow & Stow™ de Polygroup™

SIZE: 787.5 mm x 210 mm

GROW & STOW™ AT A GLANCE PARTIES DE L'ARBRE GROW & STOW™ GROW & STOW™ A SIMPLE VISTA

TREE TOP / HAUT DE L'ARBRE /
 PARTE SUPÉRIEUR DEL ÁRBOL



TREE BASE / BASE DE L'ARBRE /
 BASE DEL ÁRBOL



GROW & STOW™ INCLUDED ACCESSORIES ACCESSOIRES COMPRIS ACCESORIOS INCLUIDOS GROW & STOW™

Owner Manual / Manuel du propriétaire /
 Manual del propietario



SETTING UP YOUR GROW & STOW™ TREE ASSEMBLAGE ENSAMBLE DE SU ÁRBOL GROW & STOW™

Please review these instructions carefully to help you set up your tree.
 Pour assembler l'arbre Grow & Stow™ correctement, lire attentivement les instructions.
 Por favor revise estas instrucciones cuidadosamente para ayudarle a ensamblar su árbol.

- REMOVE ALL PARTS FROM THE BOX
 SORTIR TOUTES LES PIÈCES DE LA BOÎTE
 SAQUE TODAS LAS PARTES DE LA CAJA
 - Tree base in storage bag / Base de l'arbre, dans le sac de rangement / Base del árbol en la bolsa de almacenamiento.
 - Tree top in storage bag / Haut de l'arbre, dans le sac de rangement / Parte superior del árbol en la bolsa de almacenamiento.
 - Parts bag containing remote control, foot pedal, power cord and adaptor, owners manual, and bulbs.
 - Sac de pièces comprenant la télécommande, le levier de commande à pied, le cordon d'alimentation, l'adaptateur, le manuel du propriétaire et les ampoules.
 - Bolsa de partes conteniendo el control remoto, pedal, cordón de alimentación y adaptador, manual del propietario y lámparas.
- WHEEL TREE BASE TO SET LOCATION
 FAIRE ROULER LA BASE JUSQU'À L'EMPLACEMENT FINAL
 RUEUE LA BASE DEL ÁRBOL AL LUGAR DE MONTAJE
 - TIP – Place your tree on a level surface and in a clear area free of obstructions and near a wall outlet.
 CONSEIL – Placer l'arbre sur une surface de niveau, dans un endroit dégagé et près d'une prise murale.
 CONSEJO – Coloque su árbol en una superficie plana y en un área clara libre de obstrucciones y cerca de un receptáculo de pared.
- REMOVE TREE PARTS FROM STORAGE BAG
 RETIRER LE HAUT ET LE BAS DE L'ARBRE DE LEUR SAC DE RANGEMENT
 SAQUE LAS PARTES DEL ÁRBOL DE LAS BOLSAS DE ALMACENAJE
- LOCK WHEELS ON TREE STAND
 VERROUILLER LES ROULETTES DE LA BASE
 BLOQUEE LAS RUEDAS EN EL SOPORTE DEL ÁRBOL



5. OPEN PROTECTIVE CAP AT POLE CONNECTOR
 RETIRER LE CAPUCHON PROTECTEUR DU RACCORD DU MÂT.
 ABRA LA TAPA PROTECTORA EN EL CONECTOR DEL POSTE



6. ASSEMBLE TREE BY INSERTING THE TREE TOP TO THE TREE BASE THROUGH POLE CONNECTOR
 ASSEMBLER L'ARBRE EN INSÉRANT LA PARTIE DU HAUT DANS LA BASE GRÂCE AU RACCORD DU MÂT
 ENSAMBLE EL ÁRBOL INSERTANDO LA PARTE SUPERIOR DEL ÁRBOL A LA BASE DEL ÁRBOL, MEDIANTE EL CONECTOR DEL POSTE

• The tree is built with Quick Set™ powered pole technology that automatically lights up the light strings when poles are connected.
 Grâce à la technologie d'alimentation des poteaux Quick Set™, les lumières s'allument automatiquement quand les poteaux sont raccordés.
 El árbol se construye con tecnología de poste energizado Quick Set™ que enciende automáticamente las series de luces cuando se conectan los postes.

• TIP – Make sure tree top is securely inserted into tree base. You may have to give it a slight turn.
 CONSEIL – S'assurer que le haut de l'arbre est bien raccordé à la base. Tourner légèrement le haut au besoin.
 CONSEJO – Asegúrese que la parte superior del árbol se inserta correctamente en la base del árbol. Puede que tenga que darle un ligero giro.



7. CONNECT WIRES INTO FOOT PEDAL AND POWER ADAPTOR
 RELIER LES CÂBLES AU LEVIER DE COMMANDE À PIED ET À L'ADAPTATEUR ÉLECTRIQUE
 CONECTE LOS CABLES EN EL PEDAL Y EL ADAPTADOR DE POTENCIA

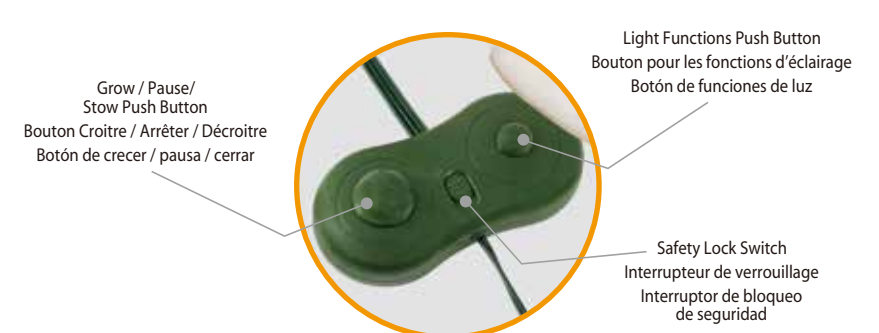
- Follow corresponding pin connectors to connect tree base to foot pedal.
 Se fier au nombre de broches au bout des câbles pour relier la base de l'arbre au levier de commande à pied.
 Siga los conectores de espiga correspondientes para conectar la base del árbol al pedal.
- Connect to power adaptor and plug into wall socket.
 Relier la base de l'arbre à l'adaptateur électrique, puis brancher celui-ci au mur.
 Conecte al adaptador de potencia y conecte la clavija al receptáculo de pared.



OPERATING YOUR GROW & STOW™ TREE UTILISATION DE L'ARBRE GROW & STOW™ OPERAR SU ÁRBOL GROW & STOW™

Your Grow & Stow™ Tree can be operated using either the included foot pedal or remote control.
 L'arbre Grow & Stow™ fonctionne au moyen du levier de commande à pied ou de la télécommande fournis.
 Su árbol Grow & Stow™ puede operarse utilizando ya sea el pedal o el control remoto incluidos.

FOOT PEDAL OPERATION UTILISATION DU LEVIER DE COMMANDE À PIED OPERACION DEL PEDAL



- PLACE SAFETY LOCK SWITCH TO UNLOCK POSITION
 PLACER L'INTERRUPTEUR DE VERROUILLAGE EN POSITION DE DÉVERROUILLAGE
 PONGA EL INTERRUPTOR DE BLOQUEO DE SEGURIDAD EN LA POSICIÓN DESBLOQUEADA
- PRESS THE TREE LOGO BUTTON TO START GROW FUNCTION
 APPUYER SUR LE BOUTON ORNE D'UN ARBRE POUR FAIRE CROÎTRE L'ARBRE
 PRESIONE EL BOTÓN DEL LOGO DEL ÁRBOL PARA INICIAR LA FUNCIÓN DE CRECER

• Press this button at any time to control height and toggle between Grow, Pause, or Stow function.
 Appuyer sur ce bouton n'importe quand pour régler la hauteur de l'arbre et alterner entre les fonctions Croître, Arrêter et Décroître.
 Presione este botón en cualquier momento para controlar la altura y alternar entre la función crecer, pausa o cerrar.

3. PRESS THE LIGHT BUTTON TO TURN ON/OFF YOUR LIGHTS AND TO CONTROL LIGHT STRING EFFECTS *
 APPLIYER SUR LE BOUTON D'ÉCLAIRAGE POUR ALLUMER OU ÉTEINDRE LES LUMIÈRES ET RÉGLER LEUR EFFET *
 PRESIONE EL BOTÓN DE LA LUZ PARA ENCENDER/APAGAR SUS LUCES Y PARA CONTROLAR LOS EFECTOS DE LA SERIE DE LUCES *

- * Only applicable to tree models with color changing LED lights.
 * Ne s'applique qu'aux arbres munis de lumières à DEL qui changent de couleur.
 * Únicamente aplica a los modelos de árbol con luces LED de color cambiantes.

4. IMPORTANT: PLACE SAFETY LOCK SWITCH TO LOCK POSITION
 IMPORTANT: PLACER L'INTERRUPTEUR DE VERROUILLAGE EN POSITION DE BLOQUEO
 IMPORTANTE: PONGA EL INTERRUPTOR DE BLOQUEO DE SEGURIDAD EN LA POSICIÓN DE BLOQUEO

• To prevent accidental stowing of your tree when fully decorated.
 Le verrouillage empêche que l'arbre ne décroisse accidentellement quand il est entièrement décoré.
 Para evitar que se cierre accidentalmente su árbol cuando está totalmente decorado.

• When in lock position, both the foot pedal and remote control will not be able to Grow or Stow the tree.
 Lorsque l'arbre est verrouillé, ni le levier de commande à pied ni la télécommande ne peuvent le faire croître ou décroître.
 Cuando esté en posición de bloqueo, tanto el pedal y el control remoto no deben ser capaces de hacer crecer o cerrar el árbol.

REMOTE CONTROL OPERATION / UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE / OPERACIÓN DEL CONTROL REMOTO



1. INSERT TWO AAA BATTERIES (NOT INCLUDED) INTO BATTERY COMPARTMENT
 INSÉRER DEUX PILES AAA (NON COMPRIS) DANS LE COMPARTIMENT À PILES
 INSERTE DOS BATERÍAS AAA (NO INCLUIDAS) EN EL COMPARTIMENTO DE LAS BATERÍAS

• TIP – Make sure the safety lock switch located on the foot pedal is in the unlocked position.
 CONSEIL – S'assurer que l'interrupteur de verrouillage, situé sur le levier de commande à pied, est en position de déverrouillage.
 CONSEJO – Asegúrese de que el interruptor de bloqueo de seguridad situado en el pedal está en la posición desbloqueada.

2. PRESS THE UP BUTTON TO START GROW FUNCTION
 APPUYER SUR LE BOUTON CROÎTRE (FLÈCHE VERS LE HAUT) POUR FAIRE CROÎTRE L'ARBRE
 PRESIONE EL BOTÓN HACIA ARRIBA PARA INICIAR LA FUNCIÓN DE CRECER

• Press again to stop Grow function and pause at desired tree height.
 Appuyer de nouveau sur le bouton pour arrêter la croissance, quand la hauteur désirée est atteinte.
 Vuelva a presionar para detener la función de crecer y hacer una pausa en la altura deseada del árbol.

3. PRESS THE DOWN BUTTON TO START STOW FUNCTION
 APPUYER SUR LE BOUTON DÉCROÎTRE (FLÈCHE VERS LE BAS) POUR FAIRE DÉCROÎTRE L'ARBRE
 PRESIONE EL BOTÓN HACIA ABAJO PARA INICIAR LA FUNCIÓN DE CERRAR

4. PRESS THE LIGHT FUNCTIONS BUTTON TO TURN ON/OFF YOUR LIGHTS AND TO CONTROL LIGHT STRING EFFECTS *
 APPUYER SUR L'INTERRUPTEUR POUR ALLUMER OU ÉTEINDRE LES LUMIÈRES ET CHOISIR LES EFFETS DE LUMIÈRE *
 PRESIONE EL BOTÓN DE FUNCIONES DE LAS LUCES PARA ENCENDER O APAGAR (ON/OFF) SUS LUCES Y PARA CONTROLAR LOS EFECTOS DE LA SERIE DE LUCES *

• * Only applicable to tree models with color changing LED lights.
 * Ne s'applique qu'aux arbres munis de lumières à DEL qui changent de couleur.
 * Únicamente aplica a los modelos de árbol con luces LED de color cambiantes.

5. IMPORTANT: PLACE SAFETY LOCK SWITCH TO LOCK POSITION
 IMPORTANT: PLACER L'INTERRUPTEUR DE VERROUILLAGE EN POSITION DE VERROUILLAGE
 IMPORTANTE: PONGA EL INTERRUPTOR DE BLOQUEO DE SEGURIDAD EN LA POSICIÓN DE BLOQUEO

- To prevent accidental stowing of your tree when fully decorated.
 Le verrouillage empêche que l'arbre ne décroisse accidentellement quand il est entièrement décoré.
 Para evitar que se cierre accidentalmente su árbol cuando está totalmente decorado.
- When in lock position, both the foot pedal and remote control will not be able to Grow or Stow the tree.
 Lorsque l'arbre est verrouillé, ni le levier de commande à pied ni la télécommande ne permettent de le faire croître ou décroître.
 Cuando esté en posición de bloqueo, tanto el pedal y el control remoto no deben ser capaces de hacer crecer o cerrar el árbol.